



KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad

Ugens overskrifter



Spil Dansk Dagen

[KONTAKT] Næste uge torsdag genlyder Danmark og Sydslesvig af fællessang og anden musik. Der er Spil Dansk Dag.

Læs mere på KONTAKT side 3



Mad og musik

[KONTAKT] SSF-distrikter i Flensborg går sammen om en oplevelse: Først ud at spise i fællesskab og så til musicalen »Sugar« bagefter.

Læs mere på KONTAKT side 3



Grænsedialog

[KONTAKT] Alslion (foto) danner rammen om en SDU-dialogkonference for forskere og ikke-specialister om grænsen.

Læs mere på KONTAKT side 4



Usædvanligt

[KONTAKT] Mødet mellem en gruppe SSFere og noget kvæg midt ude i vadehavet var et særsyn for SSFerne men også for de unge, der ledsagede dyrene.

Læs mere på KONTAKT side 5

Oberst H. Parkovs Mindefond

Formandsskifte efter 23 år

[KONTAKT] Et af de største legater, der administreres af Grænseforeningen, har netop skiftet bestyrelsesformand.

På et bestyrelsesmøde i Oberst H. Parkovs Mindefond sidst gav Wilhelm Klüver, Flensborg, formandsstafetten videre til tidligere direktør i Grænseforeningen Niels Henriksen, Sorø, som i forvejen virkede som sekretær i fondsbestyrelsen, og som herefter nu også fortsætter som fondens formand.

Wilhelm Klüver, fhv. formand for SdU og SSW, har været fondsbestyrelsens formand siden efteråret 1988, hvor han afløste fondens første formand, højskoleforstander Niels Bøgh Andersen. Klüver fortsætter som medlem af bestyrelsen.

Niels Henriksen, inkarneret sønderjyde, er født i Bredebro i Sønderjylland på den danske side af grænsen og har en fortid som elev i den danske Hans Helgesen-Skole i Frederiksstad. I årene 1988 til 2003 var han som direktør for Grænseforeningen engageret i samarbejdet mellem den store folkelige organisation og alle niveauer inden for det danske mindretal i Sydslesvig. Dette medførte, at

han blev et kendt ansigt og navn i hele Sydslesvig, lige som det gav ham et stort detaillenkendskab til alle facetter inden for det nationale arbejde, som han er fortrolig med, og som også indbefatter den del af Sønderjylland, som ligger nord for grænsen. Det er på denne baggrund, at

mindefondens bestyrelse har valgt ham som deres formand.

I sit aktive otium holder han mange foredrag om sønderjyske emner, etablerer studiekredse om Sønderjyllands historie og har netop afsluttet en række på fire seminarer om "Nationalitetskampens Historie" i samarbejde med Løgumkloster Refugium. Mindefonden har navn efter Gentofte's første borgmester og blev oprettet i juli 1947 af oberstens datter, Inger Parkov. Dens formål er at støtte "nationalt og socialt arbejde i grænseegnene og skal fortrinsvis tilfalde foreninger og institutioner, der arbejder for nationale og sociale opgaver i disse egne".

Efter ansøgning bliver der i disse år uddelt omkring 200.000 kr. årligt til en lang række forskellige formål, og hvert år tildeler formanden Oberst H. Parkovs Sydslesvigpris på SSFs landsmøde til et medlem af foreningen, som har gjort sig fortjent til en anerkendelse for aktiv indsats for SSF og det danske mindretal.

Niels Henriksen, ny formand for fonden.



SSW



Hjemme igen

[KONTAKT] Efter nogle spændende dage i det politiske og historiske Berlin er deltagerne i SSWs traditionelle efterårs-informationstur vendt hjem igen. På billedet ses de foran det fællesnordiske ambassadeprojekt i Berlin, hvor de var til modtagelse i den danske ambassade.

Læs mere på KONTAKT side 4

(Foto: privat)

Værkstedsaften

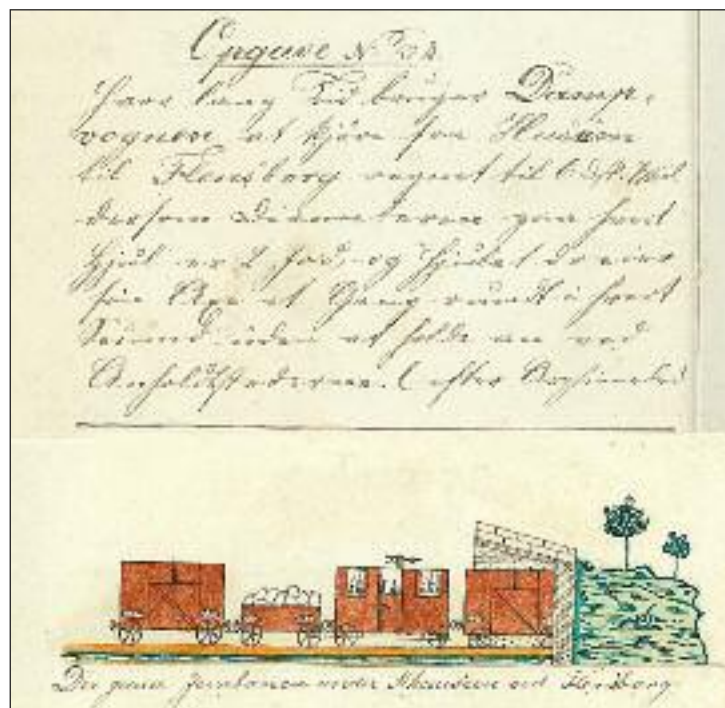
Danske og tyske børn i Flensborg

[KONTAKT] Studiefællesskabet inviterer til værkstedsaften mandag den 24. oktober kl. 19.30 på Flensborg Bibliotek, Nørregade/ Norderstraße 59, til foredrag om den allerførste begyndelse til nutidens danske skolevæsen i Sydslesvig. Det begyndte med Den danske Borgerskole i Flensborg midt i 1800-tallet. Skolens protokoller fortæller om en skole, som var forud for sin tid. Den oplevede en rivende fremgang, den fik to flotte skolebygninger, og den blev anerkendt som en offentlig skole.

Piger og drenge blev undervist sammen - meget moderne. Elevtallet på over 500 var en broget flok af dansk-, tysk- og engelsksprogede mellem hinanden, og det gav lærerne besvær. Der blev klaget over, at børnene blev udsat for skældsord og anden forfølgelse på hjemvejen, og skolen måtte bede om hjælp hos politiet for at sætte skræk i børn, som kastede sten efter elever i skolegården. Skolen var på flere måder noget for sig. Forældre kunne frit vælge

skolen til deres børn, og den byggede på principper svarende til nutidens Bonn-erklæring. Studiefællesskabet leder Lars N. Henningsen for-

tæller om dette interessante afsnit i mindretallets historie og fremviser skolehistoriske klenodier fra mere end 100 år. Gratis adgang.



Skolehefte fra den danske skole i Veding-Haurup 1860.



Fat mod, sangskrivere og komponister!

[KONTAKT] SSFs Årsmødevalg leder ikke efter en ny superstar - men efter den sydslesvigiske melodi.

Derfor kalder SSF atter på alle sangskrivere og komponister, for hidtil har tilbagemeldingerne været meget beherskede, for at sige det mildt.

Har du/I mod på og lyst til, enten alene eller i samarbejde, at skrive en melodi og en tekst - underforstået på dansk - til de kommende årsmøder, så er det lige dig/ jer, vi har brug for.

2012 er musikens år i Danmark, og det vil vi også markere i Sydslesvig. Årsmøderne 2012 skal altså svinge og være rigtig med på noderne. Vore planet danske mindretal og tilknytningen til Danmark, til dansk sprog og

kultur. Ved en åben koncert den 15. februar 2012 på Flensborghus udvælger vort årsmødevalg sammen med en kompetent jury dén sydslesvigiske årsmødesang. Vi glæder os til at se og høre de indkomne forslag og kåre en vinder. God arbejdslyst til alle.

Produktet, tekst og noder skal afleveres på Dansk Generalsekretariat i Flensborg senest den 14. november, hvorefter vi vil bede forskellige sydslesvigiske kor om at øve de indkomne forslag. Hvis det ønskes, er det også muligt selv at spille/ synge din egen sang til koncerten. Dette meddeles blot ved afleveringen. Og - ikke så ringe endda - den/de heldige vinder 2.500 kr.

SYDSLESVIGSK FORENING

Kulturbüro erfragt,

Bedarf für Proberäume?

[KONTAKT] Liebe Kolleginnen und Kollegen, liebe Musikerinnen und Musiker, das Kulturbüro möchte gerne den Bedarf an Proberäumen ermitteln. Ziel ist es, einen Handlungsplan zu erarbeiten. Dazu haben wir einen Online-Fragebogen auf der Homepage der Stadt Flensburg/Kultur installiert: <http://www.flensburg.de/bildung-kultur/kulturbuero/fragebogen-proberaumsituation/index.php>

Wir möchten euch bitten jeweils auf eurer Homepage einen Link zum Fragebogen zu setzen. Die Musikerinnen und Musiker möchten wir bitten, den Fragebogen auszufüllen und abzuschicken. Auch möchten wir darum bitten, den Link an andere Musikerinnen und Musiker weiterzuleiten.

Thomas Frahm,
Kulturbüro der Stadt Flensburg.
Tel.: 0461-852194

Ny Service

Bogbus i Tarup

[KONTAKT] Som noget nyt kommer Dansk Centralbiblioteks bogbus nu også til Tarup: Onsdage fra kl. 16.30 til 17.00, første gang den 2. novem-

ber, og så igen fire uger senere den 30. november. Bussen holder ved Tarup Børnehave/ Taruphus.

HKUF

Aflyser festen

[KONTAKT] HKUFs aftensfest den 29. oktober er aflyst p.g.a. manglende deltagelse. Alle, der har købt billetter til festen, får deres penge er-

stattet. De bedes henvende sig til: Ina Blaas (formand), 0461-75384 eller Irmi Rerup (afdelingsleder), 0461-8406726.



Ugen der kommer

21. **Flensburg** SSF-distrikt Nord: Lotto i Tønnsenhuset kl. 19.30
 22. SSF-distrikt **Bøglund og Skovby**: Hygge med venner fra Viborgegnens Grænseforening i Hærvejshuset kl. 18
 23. **Bredsted** danske menighed: Kirkekaffe kl. 14.30
 SSF-distrikt **Isted/Jydbæk**: Basar i Jydbæk Forsamlingshus kl. 9-16
 24. Studiefællesskabet: Værkstedsaften med foredrag ved Lars Henningsen om „Danske og tyske børn i **Flensburg**“ på **Flensburg** Bibliotek kl. 19.30 **Flensburg** SSF-distrikt Nord: Hygge med Margretheklubben i menighedshuset kl. 14 **Harreslev** Amatørszene: Medlemsmøde på skolen kl. 19.30 SSF-distrikt **Jaruplund, Veding og Sankelmark**: Hygge på Jaruplund Danske Skole kl. 19.30 **Valsbøl** pastorat: Efterårs møde på Valsbøllhus kl. 19.30 SSW-distrikt **Sønderbrarup**: Åbent bestyrelsesmøde med pakning af påskeiløjeløg til alle medlemmer på skolen kl. 18
 25. Det lille Teater **Flensburg**: „Edith Spurven Piaf“ i Hjemmet, Mariegade 20, kl. 19.30 **Flensburg** SSF-distrikt Nord: Morgenmad med Sejlklubben i Tønnsenhuset kl. 9 **Lyksborg** Kvindeforening: Hygge på skolen kl. 15.39 **Skovlund** ældreklub: Sang og spil i forsamlingshuset kl. 15 SSF-distrikt **Holtenå**: Film i forsamlingshuset kl. 19 **Valsbøl** pastorat: Læsekreds om „O Romeo“ af Merete Pryds Helle hos Gerda og Lorenz LundAktive Kvinder **Slesvig**: Hygge i Ansgarsalen kl. 19
 SSF-distrikt **Dannevirke**: Foredrag „Til fods langs med oksevejen“ på Dannevirkegården kl. 20 **Skovby** Seniorklub: Andagt og foredrag med Chr. U. Terp i Hærvejshuset kl. 15
 SSF-distrikt **Bøglund**: Hobby i forsamlingshuset kl. 19.30
 SSF-distrikt **Moldened**: Tur til Dannevirke Museum, fra forsamlingshuset kl. 18.40
 26. Ansgar Menighed **Flensburg**, Flensburg YMC, Initiativgruppen og Bangladeshop: Bangladesh-aften i menighedshuset kl. 18.30 Studiefællesskabet ved Dansk Centralbibliotek, Landesarchiv Schleswig-Holstein og Schleswig-Holsteinische Landesbibliothek: Foredrag på tysk med Lars Henningsen om „Unter Dänemark 1864“ og René Rasmussen om „Unter Preussen 1864-1945“ i Schleswig-Holsteinische Landesbibliothek **Kiel** kl. 19.30
 SSFs Humanitære Udvalg: Foredrag med Karl Kring om „Argentina“ på **Flensborghus** kl. 14.30 **Flensburg** Bibliotek: Præsentation af Den Slesvigske Samling efter nyindretningen på biblioteket kl. 19.30 **Oksbøl** Kvindeforening: Hygge i Oksbøl Forsamlingshus kl. 19.30
Vanderup Kvindeforening: Hygge med bøger på skolen kl. 19.30
 SSF-distrikt **Bøglund**: Ældreftermiddag i forsamlingshuset kl. 14.30
Slesvig Seniorklub: Spil i Ansgarsalen kl. 14
 27. Borgerforeningen **Flensburg**: Hovedgeneralforsamling og foredrag ved Kiels bypræsident Cathy Kietzer i Restaurant Borgerforeningen kl. 19
 Studiefællesskabet ved Dansk Centralbibliotek, Landesarchiv Schleswig-Holstein og Schleswig-Holsteinische Landesbibliothek: Foredrag på tysk med Lars Henningsen om „Unter Dänemark 1864“ og René Rasmussen om „Unter Preussen 1864-1945“ i Landesarchiv Schleswig-Holstein, **Slesvig** kl. 19.30 Det lille Teater **Flensburg**: „Edith Spurven Piaf“ i Hjemmet, Mariegade 20, kl. 19.30
SPIL DANSK DAG
 ved bl.a. SSF, SdU, KODA, Dansk Skoleforening og Dansk Centralbibliotek:
 • Syng med på Dansk Alderdomshjem **Flensburg** kl. 10-11.30
 • Fællessang for 4.-6. klasser elever på Sønderby, **Flensburg** kl. 10.40-11.30
 • Danske romancer og arier med operasanger Per Bach Nielsen på **Flensburg** Bibliotek kl. 17
 • Dansk folkekunstmusik med Trio THG & Julia Hjetland i Volksbad, **Flensburg** kl. 20
 • Jazzkoncert med Line Kruse Group på **Flensborghus** kl. 20
 • Koncert med Søren Krogh på A.P. Møller Skolen, **Slesvig** kl. 20
 • Koncert med Wolfgang Joern, Frøya Gildberg og Ansgar Hüning i Ansgar Kirke **Flensburg** kl. 19.30 (Ansgar menighed)
 • Efterårssange med Andreas Brandenhoff i Hatsted Forsamlingshus kl. 19.30 (Hatsted SSF)
 • Ung kirkerock med Elephant Doubt, Therese Wiwe Løbner og The Sleeping Bears i Helligåndskirken **Flensburg** kl. 22.30
 SSFs Humanitære Udvalg: Seniorsang med Signe Andersen på **Flensburg** Bibliotek kl. 14.30
Flensburg SSF-distrikt Nord: Hygge med Renate i Spætteklubben kl. 14
Harreslev Kvindeforening: Hobby på skolen kl. 19.30
 SSF-distrikt **Holtenå** og VHS: Foredrag med Monika Jung "Ich bin dann mal weg" i forsamlingshuset kl. 19
Egernfærde ældreklub: Efterårsfest i Medborgerhuset
 SSF-distrikt **Treja/Hollingsted**: Dansk for fortsættelse med Katja Brodersen på Treja Skole kl. 19.30-21 Torsdagsklubben **Mårkær**: Møde hos Gertrud Jochimsen kl. 15

Valsbøl/Skovlund

»Star-clip-dance«

[KONTAKT] Ydun og Hanved UF kan som noget nyt tilbyde "star-clip-dance" med en instruktør fra Liebeno-

wer Tanzschule. Kurset er for børn 7-11 år og koster 55 euro for 9x60 minutter. Kurset afholdes på torsdage

16-17 i hallen i Valsbøl. Hør nærmere og tilmeld dig hos Kelly Bieck 04639-781532.

Enestående julegave-idé

[KONTAKT] Ydun tilbyder børnefotografering. Fotografen kommer til Skovlund Forsamlingshus onsdag den

26. oktober kl. 15. Her har alle forældre mulighed for at få deres børn fotograferet.

Prisen for et billedesæt fra 18 euro. Tilmelding til Kelly Bieck 04639-781532.

Halloweenparty for børn

[KONTAKT] Ydun inviterer til halloweenparty fredag den 28. oktober kl. 18-20 i forsamlingshuset i Skovlund. Alle børn fra 3. klasse og opetter er

hjertelig velkommen. Entreen er sat til 2 euro. Man medbringer noget sjovt halloweenmad til buffeten. Sodavand kan købes.

Tilmeld dig hos: Kea Arendt Küchenthal på 04639-782126 senest 24. oktober.

Tøjaften for piger i alle aldre

[KONTAKT] SSF Skovlund/Valsbøl inviterer til tøjaften onsdag den 2. november kl. 19.30 i Skovlund Forsamlingshus, Buchauweg 28. Charlotte Ibsgaard fra Esbjerg præsenterer den seneste kollektion af tøjmærkerne Appeal og Addicted. Appeal er tøj til kvinden, der gerne

er smart klædt på i hverdagen uden at gå på kompromis med følelsen af velbehag. Addicted er et smart tøjmærke, der henvender sig til piger i alderen 10-14 år. Priserne er rimelige, og her er noget for enhver. SSF Skovlund/Valsbøl byder alle velkommen til en hyggelig aften uden

købetvang. Beslutter man sig imidlertid for at handle den aften, betales varerne kontant med euro eller kroner. Ingen tilmelding, man møder bare op. SSF byder på en forfriskning. www.appeal.as/webshop

Kagehuse og julebageri

[KONTAKT] Efter sidste års store succes inviterer Ydun igen til "kagehuse og julebageri" fredag den 25. november kl. 14.30-16.30 i Skovlund Forsamlingshus. Alle fra 4 år (børn under 6 år skal være ledsaget af en voksen/hjælper) er velkommen. Ydun har alt hvad der skal bruges: medbring godt humør og masser af gode ideer til kagehuse. Prisen er 5 euro pr. barn. Tilmelding hos Kea Küchenthal. 04639-782126 senest 21.11.



Fra krigen 1864.

Spændende historie

[KONTAKT] SSF Skovlund/Valsbøl inviterer alle fra 11 år og opetter til et spændende arrangement: Steen Jørgensen fra "Museet 1864" kommer med sit foredrag "Krigen 1864, skrøner og skæbnefortællinger" tirsdag

den 8. november kl. 19.30 i Skovlund Forsamlingshus. Tilmelding er ikke nødvendig. Prisen er 2,50 euro inkl. kaffe og kage. Distriktsbesyrelsen håber at se rigtig mange til denne spændende aften.

SSF Centrum/Nord i Slesvig

Juleklip for de 8-12-årige - ikke for de 3-8-årige

[KONTAKT] Ungdomsafdelingen i SSF Centrum-Nord i Slesvig tilbyder alle børn fra 8 til 12 år at designe et individuelt memoboard til juleposten. Deltagerne mødes uden forældre den 30. november kl. 15 på Slesvighus, hvor man hygger sig sammen

og er kreativ til kl. 18. På grund af materiale-indkøb beder distriktet om tilmelding til Doreen (tlf. 04621-988418) senest 23. november. Der er kun begrænset plads, så her gælder først til mølle-principet. Materiale koster ca. 2,50 euro.

Distriktet beklager for øvrigt fejlen i meddelelsen i foreningsbladet Slesvig Avis, hvor man desværre kom til at skrive "for børn fra 3 til 8 år" i stedet for "for børn fra 8 til 12 år". 30. november-arrangementet er altså for de 8-12-årige.

Rom og sukker kalder

[KONTAKT] Lørdag den 29. oktober tilbyder SSF Centrum/Nord i Slesvig sine voksne og interesserede unge medlemmer en busudflugt til „rom- og sukkerruten“ i Flensburg. Handlen med kolonierne i Dansk Vestindien i 1700- og 1800-tallet gav Flensburg velstand og økonomisk blomstring. Luksusvarer fra kolonierne som sukker og rom var stærkt efterspurgt og blev forædlet og videreforarbejdet i handelshusene.

Flensborgs „rom- og sukkerrute“ leder interesserede ad de spor, som søfart og handel efterlod i Flensborgs bybillede, den arkitektoniske arv efter de store købmandsfamilier, sukkerraffinaderier og romhuse. Slesvig-bussen starter kl. 9.30 fra Schleihallenparkplad. Efter den guidede „sukker-rom-tur“ besøger slesvigerne Johannsen-Rum, Flensborgs sidste traditionelle og uafhængige romhus i Mariegade på den såkaldte

Marieborg og får smagsprøver på en række romspecialiteter. Ved 13-15-tiden slutter den officielle del af udflugten, og resten af eftermiddagen står til egen disposition. Bussen kører hjem efter aftale. Det koster 10 euro at deltage. Tilmelding senest den 25.10. til Dansk Sekretariat, 04621 23888, eller til Kirsten Nielsen, 04621-934455.



Erhvervsleder hos mindretallet

Jørgen M. Clausen på besøg

[KONTAKT] Når bestyrelsesformand Jørgen Mads Clausen, Danfoss, besøger det danske mindretal i Sydslesvig tirsdag den 25. oktober, står både Danevirke Museum med mindretals-

udstillingen og A.P. Møller Skolen samt naturligvis emner som det grænseoverskridende samarbejde på programmet. Kl. 10 byder SSFs generalsekretær Jens A. Christiansen gæ-

sten velkommen på Danevirke Museum, hvor præsentationen af mindretalsudstillingen sker ved museumsleder Nis Hardt og historiker René Rasmussen.

I mødet her deltager også Gerd Pickardt, direktør og formand for Dansk Erhvervsforening i Sydslesvig, og Jens Andresen, næstformand i Grænseforeningen. Kl. 11.15 præsenterer rektor Jørgen Kühl A.P. Møller Skolen i Slesvig for gæsten.

Ved en frokost kl. 12-13 på A.P. Møller Skolen drøfter Jørgen Mads Clausen det grænseoverskridende samarbejde, visioner og muligheder med SSW-formand og landdagsmedlem Flemming Meyer, SSW-gruppeformand i landdagen Anke Spooren-donk, med Gerd Pickardt og Jens Andresen, SSWs landssekretær Martin Lorenzen og Jens A. Christiansen.



Jørgen Mads Clausen.
(Foto: Flensborg Avis)

Spil Dansk Dagen i Sydslesvig 27. oktober

Et hav af arrangementer

[KONTAKT] På Spil Dansk Dagen torsdag den 27. oktober er der et hav af arrangementer at gå til syd og

børn fra danske og tyske skoler synger med på de fællessange, som bliver transmitteret fra DR2 i forbindel-

- kl. 20.00 **Trio THG / Jullie Hjetland, Volksbad**, Skibbroen/ Schiffbrücke 67, Flensborg. En aften med noget af det bedste inden for den unge danske folkemusik. Trio THG sætter fut i fejemøget med deres charme, spilleglæde og pulserende energi. Den norsk/danske sanger Jullie Hjetland jonglerer ubesværet med elementer fra jazz, folk og eksperimentel elektronisk musik. Entré: 11/9/5 euro.

- kl. 20.00 **Line Kruse Group, Flensborghus**, Nørregade/ Norderstr. 76, Flensborg. Den i Paris bosiddende violinist Line Kruse optræder sammen med nogle af Danmarks allerbedste og mest benyttede jazzmusikere. Forsalg: 11/9 euro + gebyr, ved indgangen 14/12 euro.

- kl. 20.00, **Søren Krogh, A.P. Møller Skolen**, Fjordallé 1, Slesvig. Søren Krogh ledsages af en pianist, og deres optræden er en intim og hyggelig koncertoplevelse. Han fortæller historier mellem sangene, så ikke et øje eller sæde er tørt. Med andre ord er der lagt op til en underholdende aften med Søren Krogh i hovedrolle. Entré: 11/9/5 euro.

- kl. 22.30 **Kirkerock - gratis entré, Helligåndskirken**, Storegade/ Große Str. 43, Flensborg. Med Elephant Doubt fra Flensborg, Therese Wiwe fra Aabenraa og The Sleeping Bears fra København.

- Og dagen efter, fredag, 28. oktober kl. 20.00 **Pligten Kalder, Volksbad**, Skibbroen/Schiffbrücke 67, Flensborg. »Pligten Kalder« står som fornyere af en dansk visetradition. En række melankolske sange krydret med en humoristisk sceneoptræden er nogle af de meste originale, Danmark pt. har at byde på. Entré: 11/9/5 euro

BILLETSALG på Flensborghus, Nørregade/ Norderstr. 76, Flensborg - Aktivitetshuset, Nørregade/ Norderstr. 49, Flensborg - Flensborg Bibliotek, Nørregade/Norderstr. 59, Flensborg. Studerende, unge under uddannelse, handicappede og "Sozialpass"-indehavere nedsat pris.



Alt om dagen på <http://spildansk.dk/sydslesvig>

nord for grænsen. Kl. 11.03 -11.30 bliver der **landsdækkende fællessang via Danmarks Radio P2 og P4** fra Musikteatret i Vejle. Søren Dahl fra Café Hack er vært, mens Tue West, Dicte og et kæmpe kor synger til akkompagnement af Ronnie Olesens Orkester. **For Sydslesvigs vedkommende** har en styregruppe på tværs af organisationerne lagt et flot program med masser af medvirkende og lokale tilrettelæggere. Også her vil der ligesom i Danmark blive sunget i mange private hjem, skoler og børnehaver, fritidshjem m.m. den dag, men derudover er der en lang række offentlige arrangementer at gå til:

- kl. 10.00 – 11.30 **Syng med på Dansk Alderdomshjem**, Nerongshallé 27, Flensborg. Aase Pejtersen synger med beboerne, og alle andre er også hjertelig velkomne til at deltage.
- kl. 10.40 – 11.30 **Fællessang for 4.-6. klasses elever på Søndertorv, Flensborg**. Mange

se med Spil Dansk Dagen.

- kl. 17.00 **Danske romancer og operaarier, Flensborg Bibliotek**, Nørregade/ Norderstr. 59, Flensborg. Operasanger Per Bach Nissen optræder med musikalske perler fra den danske guldalder – både de glemte romancer og de mere kendte operaarier. Entré inkl. let traktament 10 euro. Køb billet med traktament senest 26. oktober. Billet uden traktament kan købes ved indgangen til 7 euro.

Syng dansk i Hatsted

[KONTAKT] Den landsdækkende fællessang er en fast tradition på Spil Dansk Dagen. Hatsted SSF-distrikt inviterer derfor til "syng dansk aften" i forsamlingshuset torsdag den 27. oktober kl.19.30. Formanden for Grænseforeningen

Aabenraa, Andreas Brandenhoff, Rebbølcentret, har sammensat et program af danske sange til underholdning og fællessang. Entre: 3 euro. Tilmelding senest 25. oktober til schaltz@t-online.de eller 04846-590.

Spising og musical


Et enestående tilbud

[KONTAKT] SSF Flensborg Nord og Centrum-Duborg-Vest har et enestående tilbud til sine medlemmer: Søndag den 30. oktober tager alle til musical med forudgående restaurantbesøg. Kl. 18 mødes deltagerne hos "Bosko", Holm 9, og kl. 20 tager de hen om hjørnet til Flensborg teater til musicalen »Sugar - Ingen er fuldkommen«. Hele herligheden koster 15 euro; ikke-medlemmer betaler 35 euro. Tilmelding hos formanden, tlf. 43376, eller på bysekretariatet, tlf. 1440 8125 senest 27. oktober. Sugar er en musical af Peter Stone med gang i. I denne version fra Folketeatret er det Kristian Boland og Karsten Jansfort, der spiller de to arbejdsløse musikere Jerry og Joe, som

bliver vidner til et gangsteropgør. For at undgå gangster-mafiosoen Palazzo og hans håndlangere, klæder de sig ud som kvinder og søger job i et pigeband, som ledes af kapelmesteren Sweet Sue (Birgitte Raaberg), der især må svinge taktstokken over bandets sangerinde Sugar Kane (Maria Lucia Rosenberg Heiberg). Sugar ønsker at gifte sig med en millionær, så da Joe, nu kendt som Josephine, forelsker sig i hende, forklæder han sig som manden i hendes drømme. Musicalen baserer på Billy Wilders og I.A.L. Diamonds film "Some Like It Hot" med Tony Curtis, Jack Lemmon og Marilyn Monroe. Musikken er komponeret af Jule Styne; sangteksterne skrevet af Bob Merrill.

Borgerforeningen

Hovedgeneralforsamling

[KONTAKT] Den selskabelige forening Borgerforeningens medlemmer er af formanden Preben Vognsen indkaldt til det, der lidt gammeldags i vedtægterne betegnes som »hovedgeneralforsamling« torsdag den 27. oktober, der indledes med fælles spising kl. 19 i Restaurant Borgerforeningen. Dagsordenen omfatter de traditionelle beretninger samt et forslag fra bestyrelsen om en vetægtændring, så indkaldelse til møder fremover også kan ske pr. e-mail. Bestyrelsen har nemlig e-mailadresserne på rundt regnet halvdelen af medlemmerne. Også valg står på dagsor-

denen Foreningen skal have ny næstformand, idet Torsten Schütt godtnok er parat til genvalg men ikke til posten som næstformand. Også en efterfølger for Werner Matlok skal findes, idet bisidderen ikke genopstiller. De andre valghandlinger den aften kunne være genvalg: bisidderne Birthe Lønborg og Aase Abild vil gerne fortsætte. Som aftenens taler har foreningen indbudt bypræsident Cathy Kietzer, Kiel. Menuen den aften - for tilmeldte (senest 25. oktober kl. 12) - står på sprægt oksebryst for 15 euro; tlf. 0461 23385.

Husum Amt I.

Høsthusflid på Husumhus

[KONTAKT] Fredag den 28. oktober arrangerer SSF-distriktet Husum høsthusflid – eller om man vil efterårsklip – på Husumhus. Deltagerne bedes tage blade, grene, kastanjer, agern og andet anvendeligt materiale med. Der bydes også på dragebygning, så raske drenge eller piger, der drømmer om at flyve med drage, får her chancen for selv at bygge en.

Endvidere er der en overraskelse til alle deltagende børn. Kaffe/the og kage er gratis. Men skulle nogen have lyst at bidrage med en kage, vil det blive hilst velkomment. Det er gratis for medlemmer at deltage. Andre kan formedelst 3 euro få lov at være med. Distriktet beder om tilmelding senest 25. oktober på tlf. 0177 8229 334 eller 04841 61595.

Lanterneløb løber sammen

[KONTAKT] Fredag den 28. oktober holder såvel byen som mindretallet i Bredsted lanterneløb for børnene. Mindretallets, der er arrangeret af skolen, børnehaven og samtlige danske foreninger i byen, begynder klokken 17 på Bredsted Danske Skole. Det vil sige, da begynder man med at hygge sig med pølser, sodavand og kakao. Klokken 18 går det løs med

selv løbet. Elever fra 4. klasse og op- efter må bære fakler, oplyser arrangørerne. Fra skolen går man gennem byparken til ældreboligerne på Toftvej, hvor man møder byens optog, der er startet ved Sky på Tøndervej. Sammen går man så til brandstationen på Gressgade.

ph

Sekretariatets åbningstider

[KONTAKT] På grund af hhv. ferie og sygdom kan det knibe at holde de faste åbningstider på Dansk Sekretariat Husum det næste par

uger. Tirsdag den 1. november er der lukket på grund af kursus.

Peter Hansen

Aktivitetshuset

Photoshoptkursus for fotografer

[KONTAKT] Aktivitetshuset i Flensborg tilbyder et photoshoptkursus for fotografer med fotograf Gertrud Sabroe Termansen - første gang tirsdag den 25.10. Kurset går over tre tirsdage kl. 18.00-20.30 frem til 8.11. Kurset er hverken for nørder eller ny-



begyndere, men for dem, som fotograferer jævnligt og gerne vil blive bedre til at redigere deres billeder. Du lærer at bruge Photoshop som en fotograf gør det. Du lærer genveje, så du hurtigt kan få det kedelige overstået, og du lærer at løse alle de typiske problemer og forbedre billedet. Du medbringer egne billeder og får personlig vejledning. Kurset er ikke beregnet til nybegyndere, men for dem, der behersker en sikker omgang med pc'en. Prisen er 24,50 euro, og selvom Aktivitetshuset er lukket i uge 42, kan man stadig nå at tilmelde sig til kurset ved at sende en mail til akti@sdu.de eller også ved at tilmelde sig direkte via www.aktivitetshuset.de.

Man kan også nå at hoppe på kurset ved mandag den 24. oktober at ringe på 0461 150140.

Underviser Gertrud Sabroe Termansen. (Foto: Aktivitetshuset)

Isted/Jydbæk

Stor efterårs-/julebasar

[KONTAKT] SSF Isted/Jydbæk inviterer søndag den 23. oktober til stor efterårs- og julebasar kl. 9-16 i Jydbæk Forsamlingshus, Storegade/ Große Str. 71 i Jydbæk/ Jübek. Der tilbydes: zinkvarer, vindlys, scrapbog, 3-D-kort, træting, juletræ-

er, gaveæsker, strikkede sokker, vinduesbilleder, juledekorationer, dekolamper og meget mere. Desuden er der salg af kaffe, te, danskvand, saft og hjemmebagte kager og snitter.

NSch

Biblioteket

Månedens bedste

[KONTAKT] Biblioteket må hele tiden forny samlingen, så læsehestene kan få ny føde, og som sædvanlig præsenteres nogle af månedens bedste bøger sidste torsdag i måneden. Næste gang er torsdag den 27. oktober kl 16, og den dag foregår præsentationen på bibliotekerne i Sles-

vig, Husum og Flensborg. Alle tre steder kan bøgerne lånes med hjem. Mød op på et af de tre biblioteker og få inspiration til, hvad du skal læse, når der er regn og rusk, og du skal tilbringe tiden inde i varmen.

LL

I musikkens tegn

[KONTAKT] Som sædvanlig fortæller bibliotekar Karl Fischer om månedens bedste bøger, men ellers er biblioteksarrangementet "Det der om torsdagen" sat i musikkens tegn i anledning af Spil Dansk-dagen, som foregår i Sydslesvig og Danmark. Højskolelærer Rigmor Eybye fortæller om "Fem hits fra Højskolesangbogen", hvorfor er de sange så populære – og så skal publikum synge med.

Kl. 17 synger operasanger Per Bach Nissen danske romancer og operaarier. Besøg Flensborg Bibliotek, Nørregade/ Norderstr. 59, torsdag den 27. oktober kl. 16-18 og få en musikalsk oplevelse. Det koster 10 euro at deltage i "Danske romancer og operaarier" inkl. let traktement. Billetter kan købes på Flensborg Bibliotek, Aktivitetshuset og Flensborghus.

LL

Søren Telling

Danevirkes redningsmand - hvem var han egentlig?

[KONTAKT] Søren Telling, der var født i Randers, var både musiker, militærmand - og en rastløs sjæl. Han var uddannet ingeniørsoldat, frikorpsmand under den estiske frihedskrig, medlem af DNSAP og en del af "fører" Frits Clausens personlige stab. Han var ansat ved forhistorisk museum i Kiel - og i denne egenskab i stand til at forhindre ødelæggelsen af Danevirke i 1944. Søren Tellings liv var fyldt med dramatiske begiven-

heder. Tag til Slesvig Bibliotek, Lolfod/Lollfuss 89, torsdag den 3. november kl. 19.15 og hør historiker René Rasmussen fra Studiefællesskabet og Arkivet ved Dansk Centralbibliotek fortælle den spændende historie om Søren Telling. Entré: 6 euro. Foredraget arrangeres af Folkeuniversitetet, Dansk Centralbibliotek og Sydslesvigs Forening.

LL

SSW Fleckeby

Lädt ein zum Ausflug

[KONTAKT] Der SSW macht seinen diesjährigen Gemeindeausflug ins benachbarte Dannewerk: Am Sonntag, 30. Oktober um 14 Uhr in Dannewerk am Danevirke Museum. Museumsleiter Nis Hardt

führt die Teilnehmer durch die spannende Geschichte des Dannewerk; danach gibt's Kaffee und Kuchen. Alles für 2,50 Euro. Anmeldung bis 25.10. bei Anne Mette Jensen, 04354-8516.

Grænseforeningen

Grænsen.dk - forum for frie ord

[KONTAKT] Grænseforeningens magasin »Grænsen« har de senere år udviklet sig til et magasin, der bringer baggrundsartikler og perspektiveringer om emner, der vedrører mindretal, sprog og kultur. Samtidig er der opstået et stigende behov for et medie, der kan bringe dugfriske nyheder og aktuel debat. Det tilgodeser internetversionen Grænsen.dk, hvor der løbende kan debatteres alt fra grænsebomme til kulturmøde.

På Grænsen.dk kan man møde et kommentatorkorps, der består af bl.a. Benny Engelbrecht, MF for Socialdemokraterne, Mette Bock, MF for Liberal Alliance, Niels Henrik Arendt, biskop over Haderslev Stift, Katrine Hoop, kriminolog og debattør fra Flensborg, Asmaa Abdol-Hamid, beboerkonsulent og tidl. folketingskandidat for Enhedslisten, samt Stephan Kleinschmidt, kulturudvalgsformand i Sønderborg.

Kommentatorerne skriver kommentarer, der tager udgangspunkt i emner som grænseland, mindretal, kul-

turmøde og integration samt folkelighed, folkestyre, dansk sprog og kultur under globaliseringens vilkår. Grænsen.dk udgives ligesom »Grænsen« af Grænseforeningen, men begge organer skrives af en fri redaktion. Journalistikken og debatten på Grænsen.dk er uafhængig af Grænseforeningens dagsorden, og der gives spillerum for en fri og åben debat, hvor modsigelser hilses velkommen. Erik Lindsø er ansvarshavende redaktør for Grænsen.dk. Den daglige redaktion består af Rasmus Vangshardt.

FLOT START PÅ DYBBØL -INDSAMLING

Et anonymt bidrag på 100.000 kr. har sammen med hundredvis af private bidrag sørget for, at Grænseforeningens landsindsamling til Dybbøl Møllens vedligeholdelse er kommet flot fra start. Efter mindre end to måneder har indsamlingen rundet 310.000 kr. - Vi er glade for at være kommet så flot fra start. Det er over-

vældende at modtage så mange donationer, for det vidner om, at Danmarks vigtigste nationale symbol stadig er levende, siger Finn Slumstrup, formand for Grænseforeningen. Også på Dybbøl glæder man sig over den gode start på landsindsamlingen, som løber frem til 150-året for Slaget på Dybbøl i 2014.

- Det er yderst glædeligt, at Dybbøl Mølle er så rodfæstet i Danmarks befolkning, at man også viser os viljen til at støtte vores nationale symbol, siger Jens Møller, formand for den selvejende institution Dybbøl Møllens bestyrelse.

Der er forskellige muligheder for at støtte landsindsamlingen til fordel for Dybbøl Mølle: Man kan indbetale et beløb til gironummer 10943507 (benyt kortart 01) eller sende en sms til 1414 og donere enten 50, 100 eller 150 kr. ved at skrive teksten DYBBØL50, DYBBØL100 eller DYBBØL150. Det koster normal trafiktakst at donere.

mkf

Die dänische Minderheit

Zu Besuch in Berlin

[KONTAKT] 12.-14. Oktober fandt die alljährliche SSW-Studienreise nach Berlin mit 40 Teilnehmern aus allen Bereichen der dänischen Minderheit statt. Neben dem Tradition gewordenen Highlight - dem Besuch in der Dänischen Botschaft, der auch dieses Mal informativ und aufschlussreich war - standen Informationsgespräche im Auswärtigen Amt, im Bundesinnenministerium und im

Presse- und Informationszentrum der Bundesregierung auf dem Programm. Alle Referenten gaben einen guten Überblick über die zu leistende Arbeit, und die Fragen der Teilnehmer wurden gut beantwortet. Beeindruckend für alle war die Ausstellung „Auf den Spuren jüdischen Lebens rund um den Hackeschen Markt“. Hier wurde bei einem Rundgang die im 3. Reich von Otto Weidt

geführte Blindenwerkstatt sowie das Anne-Frank-Zentrum besichtigt. Beim abschliessenden und umfassenden Informationsvortrag in der Landesvertretung Schleswig-Holstein um den Gesetzesentwurf konnte aus Zeitgründen keine Fragen gestellt werden. Alles in Allem aber eine wieder gelungene, informative und auch unterhaltsame Studienreise.

Hartmut Steins

SDU Sønderborg/Dialogmøde

Grænser under lup

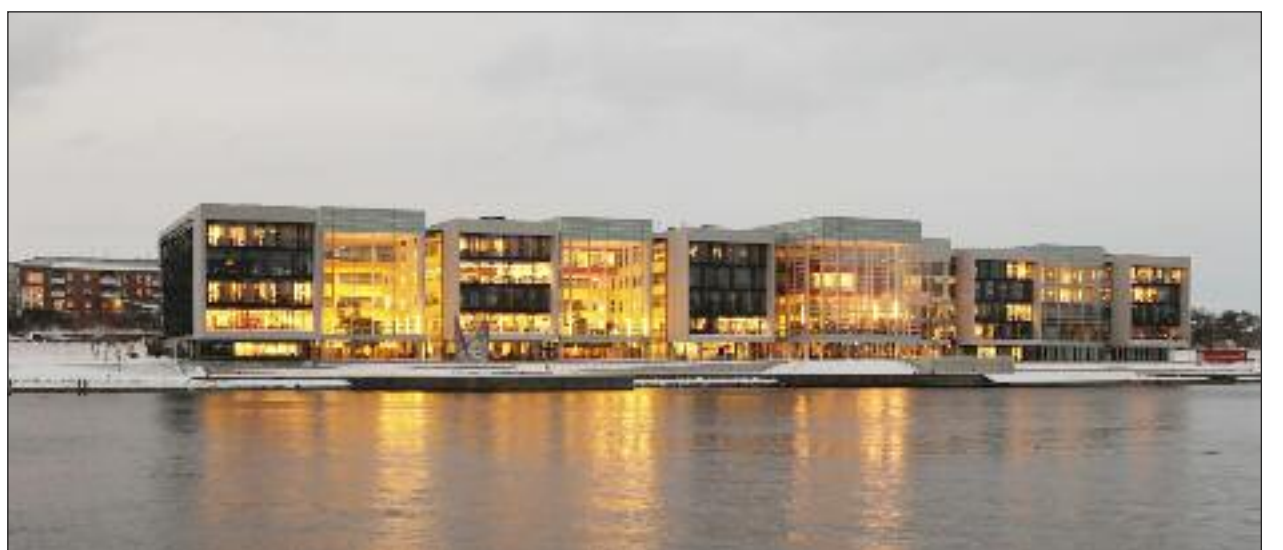
[KONTAKT] Grænser – og deres indflydelse på mobilitet og arbejdsmarked er omdrejningspunktet, når Institut for Grænseregionsforskning inviterer til dialog den onsdag den 26. oktober kl. 9.30-16.30 på Alsion i Sønderborg, lokale U101. Alle er velkomne, og det er gratis. Omgående tilmelding er dog påkrævet på www.sdu.dk/IFGpaalandkortet. Traditionen tro er Institut for Grænseregionsforskning (IFG) ved Syddansk Universitet vært for arrangementet "IFG på landkortet", som i år sætter fokus på emnet "At krydse grænser – mobilitet og arbejdsmarked". Grænser er et centralt forskningsområde på IFG, som gerne formidler instituttets forskningsresultater til omverdenen. Og det er netop formålet med arrangementet, der er henvendt til borgere, gymnasieelever og erhvervsfolk. "Vi vil gerne vise lokalsamfundet, at der ikke er så langt fra forskning til den virkelighed, de befinder sig i. Dagen igennem bliver deltagerne præsenteret for forskellige aspekter

ved grænseregionsforskning, der alle er aktuelle i dagens samfundsdebat. Jeg ser frem til en dag med interessante oplæg, hvor deltagerne inddrages aktivt i debatten," siger Elisabeth Vestergaard, instituttets direktør. Som noget nyt bliver to ud af tre oplæg holdt på dansk, og IFG har også valgt at benytte interaktivt teater for at gøre arrangementet så virkelighedsnært og levende som muligt. "Det er vigtigt for Syddansk Universitet at styrke relationen mellem forskningsverdenen og det omgivende samfund. Derfor vil vi i år have to indlæg på dansk, så det bliver vedkommende for flere og lettere at forholde sig til," siger Hans Martens, chefkonsulent på IFG.

Fra programmet: 10.00 velkomst ved institutleder og direktør Elisabeth Vestergaard ph.d., 10.15 Dacapo A/S med levende billeder "At krydse grænser – mobilitet og arbejdsmarkedet", 10.30 oplæg ved lektor, ph.d. Torben Dall Schmidt "Grænser for udenlandsk arbejdskraft – Grænsepend-

ling og udviklingspotentiale efter den finansielle krise", 11.30 oplæg ved lektor, ph.d. Martin Klatt "Mobile grænser – eller grænser, der begrænser mobilitet?", 12.15 diskussion af formiddagens to oplæg, 14.00 oplæg ved adjunkt, ph.d. Susanne Gretzinger "The Management of Social and Symbolic Capital in Firm Clusters", 15.15 Dacapo A/S: Mere om grænser, mobilitet og arbejdsmarkedet, 15.30 afsluttende plenumdiskussion og konklusion.

Alsion i Sønderborg er stedet den 26. oktober. (Foto: SDU)



Husum Amt II.


Også det får Husum-seniorerne at se på mindretalsudstillingen på Danevirke Museum: det såkaldte protestsvin i en udstoppet udgave.

Seniorer på gratis tur

[KONTAKT] Torsdag den 3. november tilbyder SSF Husum Amt sine medlemmer over 60 år en gratis tur til Danevirke Museum og udstillingen Mindretalsliv. Takket være et rundhåndet tilskud til buskørslen fra Gårdejer Chr. Larsen og Hustrus Mindelegat til Fremme af Danskheden i Sydslesvig kan seniorerne komme med ganske gratis. Bussen går fra banegården i Bredsted kl. 13.30 og

samler undervejs op i Hatsted, Husum og Frederiksstad. Kl. 15.10 er man fremme ved Danevirke og får kaffe og kage inden rundvisningen på museet. Rundvisningen står selveste museumsleder Nis Hardt for. Det varer en times tid, hvorefter man får en halv time på egen hånd, inden turen igen går vestover. De sidste er således hjemme omkring kl. 18.40.

Men også turen til Danevirke rummer historie. Derfor kører amtets formand, højskolelærer Lars Sørensens med og fortæller undervejs om historien i de egne, man kører igennem. Der er begrænset plads på turen, da en ekstra bus ville koste en del. Derfor anbefales det at tilmelde sig på 048412612 eller husum@syfo.de inden alt for længe.

ph

Eggebæk/Tarp/Oversø


Alle gående deltagere og deres guide hr. Petersen.

En skøn vadehavstur

[KONTAKT] Sidst havde SSF Eggebæk/Langsted inviteret sine og SSF Tarp/Jerrishøjs og SSF Oversø/Frørups medlemmer på udflugt. Tidligt om morgnen samledes de 22 deltagere ved mødestedet Trene-Skolen og satte næsen mod vest i bus. De første solstråler havde allerede vist sig, så det tegnede jo godt. Ved ankomsten bød guiden hr. Petersen velkommen, og 19 deltagere drog med ham af sted på opdagelse i vadehavet. De sidste tre kunne desværre ikke gå så langt som ud til en

hallig, så de fik sig en tur med hestevogn og nød dagen med hygge og snak. De andre derimod vandrede 8 km med bare tæer hhv. i gummistøvler gennem vadehavet, gennem store og små vandpytter. Undervejs blev der gravet muslinger op og lagt i en vandpyt for at iagttage, hvordan en musling graver sig ned igen. Den nok største oplevelse fik man dog, da der pludselig dukkede kvæg op i horisonten. Minsandt! Hvem havde sluppet dem løs? Deltagerne fik et hurtigt svar og forklaret, at kvæget to

gange om året også tager på vadehavstur. Første gang når de skal ud på en halligø for at græsse hele sommeren, og anden gang for at komme tilbage til fastlandet. Og det var sidstnævnte, deltagerne fik lov til at opleve. Efter den dejlige vandring til hallig Oland vankede der en kop kaffe og et stykke kage, mens man ventede på færgens ankomst. En stor tak skal lyde til bestyrelsesmedlem Kirsten Nielsen, som med engagement og lyst havde forberedt og gennemført arrangementet.



Et usædvanligt møde mellem mennesker og kvier midt i vadehavet. (Fotos: privat)

Kühlhaus


The Movement - på lørdag i Kühlhaus.

Dansk mod-pop

[KONTAKT] Det danske mod-pop-band "The Movement" giver koncert i Kulturwerkstatt Kühlhaus i Flensburg lørdag den 22. oktober. Dørene åbnes kl. 20, start kl. 21, entré 9/8 euro. "The Movement" er på europaturné og spiller live i Kühlhaus, Mølleledæmningen/ Mühlendamm 25 i Flensburg. The Movement består af Lukas Scherfig (sang, guitar), Chandu Chodavarapu (bas) og Kasper Rasmussen (trommer). Bandet er langt ud over Danmark kendt for deres skarpe tekster, som handler om poli-

tivold og selskabs ligegyldighed. Men det er ikke kun teksterne som kendetegner dem. Med en blanding af mod-pop, soul og ska-sound begejstrer de et stort publikum i hele Europa. The Movement er aktuel med deres EP „Still Living The Dream“. Supportbandet er Desert Demon. Bandet startede 2008, og de fem musikere fra Flensburg har allerede udgivet EP'erne „Seems Electric“ i 2009 og „So called Vagabonds“ i 2010. I 2011 udgiver de deres første LP. www.kuehlhaus.net

Underground


"Define"-festivalen giver musikere og komponister mulighed for at stå på en scene. (Foto: Roald Christesen)

perform your electronic music

[KONTAKT] Den første "define"-electronic-music-festival i Flensburg/Sønderborg løber af stablen den 4.11. i Kühlhaus i Flensburg og den 12.11. i Alsion i Sønderborg. Kühlhaus tilbyder i denne sammenhæng musikere og/eller komponister af elektronisk musik en helt speciel scene. Du/I kan præsentere et stykke med live-elementer og af en max længde på 10 minutter den 12.11. på scenen i koncertsalen på Alsion. Blandt alle indsendelser vil der blive udvalgt en vinder efter kriterier som kreativitet, innovativitet, sound, performance, komposition osv. Deltagere kan vinde en softwarepakke "komplete 8" fra Native Instruments til en værdi af 500 euro. Vi har brug for alle gruppens/personens data, en MP3-fil af stykket eller

et link, hvor vi kan høre stykket, samt en pr-tekst på 1200-1400 tegn, som sendes til info@definefestival.com eller postadressen: define electronic music festival, c/o Ny Kunst i Sønderborg, Sankt Jørgens Gade 1, DK-6400 Sønderborg senest den 24.10. Deltagerne skal kunne forsikre, at de er i besiddelse af rettighederne til opførelse af det indsendte stykke. Såfremt man bliver udvalgt til at deltage den 12.11., står man til rådighed for at opføre stykket i tidsrummet kl. 18-20, tilføjer Roald Christesen, der er festivalens manager. Det er ikke mindt Roald Christesens håb, at mange sydslesvigske musikere og komponister lægger billet ind på festivalen. info@definefestival.com www.definefestival.com